

GULLIVER/N

DEA[®]
move as you like



Opérateurs électromécaniques pour portails coulissants industriels Notice
d'emploi et avertissements



113003 Rev. 05 (11-02-2025)

CE



Il download della **Dichiarazione di Conformità** è disponibile scansionando il QR code.
The download of the **Declaration of Conformity** is available by scanning the QR code.
Le téléchargement de la **Déclaration de Conformité** est disponible en scannant le code QR.
Der Download der **Konformitätserklärung** ist durch Scannen des QR-Codes verfügbar.
La descarga de la **Declaración de Conformidad** está disponible escaneando el código QR.
O download da **Declaração de Conformidade** está disponível ao escanear o código QR.
Pobieranie **Deklaracji Zgodności** jest dostępne po zeskanowaniu kodu QR.
Загрузка **Декларации о Соответствии** доступна при сканировании QR-кода.
De download van de **Conformiteitsverklaring** is beschikbaar door de QR-code te scannen.



[ITA] Documento tradotto dalla lingua originale italiano - [ENG] Document translated from the original Italian language - [FRA] Document traduit de la langue originale italienne - [DEU] Dokument aus der Originalsprache Italienisch übersetzt - [ESP] Documento traducido del idioma original italiano - [POR] Documento traduzido do idioma original italiano - [POL] Dokument przetłumaczony z oryginalnego języka włoskiego - [RUS] Документ, переведённый с оригинального итальянского языка - [NED] Document vertaald uit de originele Italiaanse taal



RÉCAPITULATIF DES AVERTISSEMENTS

ATTENTION! IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ. LIRE ET SUIVRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES MISES EN GARDE ET LES INSTRUCTIONS QUI ACCOMPAGNENT LE PRODUIT CAR UNE INSTALLATION ERRONÉE PEUT PROVOQUER DES DOMMAGES AUX PERSONNES, ANIMAUX OU CHOSES. LES MISES EN GARDE ET LES INSTRUCTIONS FOURNISSENT D'IMPORTANTES INDICATIONS AU SUJET DE LA SÉCURITÉ, L'INSTALLATION, L'UTILISATION ET LA MAINTENANCE. CONSERVER LES INSTRUCTIONS POUR LES JOINDRE AU DOSSIER TECHNIQUE ET POUR DE FUTURES CONSULTATIONS.

■ **ATTENTION** Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, par des personnes souffrant d'une déficience physique, mentale ou sensorielle réduite, ou en général par toute personne sans expérience ou, en tout cas, avec l'expérience requise, à condition que l'appareil soit utilisé sous surveillance ou que les utilisateurs aient reçu une formation adéquate sur l'utilisation sûre de l'appareil et soient conscients des dangers liés à son utilisation. ■ **ATTENTION** Les commandes

à installation fixe (boutons, etc.) doivent être situées hors de la portée des enfants à au moins 150 cm de hauteur du sol. Ne pas permettre aux enfants de jouer avec l'appareil, les commandes fixes ou avec les radiocommandes de l'installation. ■ **ATTENTION** L'utilisation du produit dans des conditions anormales, non autorisées par le fabricant, peut entraîner des situations de danger ; respecter les conditions prévues sur cette notice d'utilisation. ■

■ **ATTENTION DEA** System vous rappelle que le choix, la position et l'installation de tous les dispositifs et les matériaux qui constituent l'ensemble complet de la fermeture, doivent être exécutés conformément aux Directives Européennes 2006/42/CE (Directive Machines) et ses modifications ultérieures, 2014/53/UE (Directive RED). Dans tous pays extracommunautaires, non seulement vous devez suivre les normes spécifiques en vigueur mais, pour atteindre un niveau de sûreté suffisant, on vous conseille d'observer aussi les prescriptions des Directives susmentionnées. ■ **ATTENTION** N'utiliser en aucun cas l'appareil

en présence d'une atmosphère explosive ou dans des environnements qui peuvent être agressifs et endommager des parties du produit. Vérifier que les températures dans le lieu d'installation soient appropriées et respectent les températures déclarées sur l'étiquette du produit. ■ **ATTENTION** Quand on opère avec la commande à « action maintenue », s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de manutention de l'automatisme. ■ **ATTENTION** Vérifier

qu'en amont du réseau d'alimentation de l'installation, il y ait un interrupteur ou un disjoncteur magnétothermique omnipolaire qui permette la déconnexion complète dans les conditions de la catégorie de la surtension III. ■ **ATTENTION** Afin d'assurer une sécurité électrique, gardez toujours nettement séparés (minimum 4 mm en air ou 1 mm à travers l'isolation) le câble d'alimentation 230V des câbles à très basse tension de sécurité (alimentation des moteurs, commandes, électro-serrure, antenne, alimentation des circuits auxiliaires)

FR

éventuellement en les fixant à l'aide de pattes d'attache appropriées à proximité des bornes. ■ **ATTENTION** Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou par son service d'assistance technique ou, quoi qu'il en soit, par une personne possédant une qualification similaire, de manière à empêcher tous les risques. ■ **ATTENTION** Toute opération d'installation, de maintenance, de nettoyage ou de réparation de toute l'installation doit être exécutée exclusivement par du personnel qualifié. Opérez toujours quand l'alimentation est coupée, et conformez-vous rigoureusement à toutes les normes en matière d'installations électriques en vigueur dans le pays où cette automatisation doit être installée. Le nettoyage et la maintenance destinée à être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être accomplis par des enfants sans surveillance. ■ **ATTENTION** L'utilisation de pièces de rechange non indiquées par **DEA** System et/ou un réassemblage incorrect peuvent être potentiellement dangereux pour les personnes, les animaux et les choses. De plus, cela peut provoquer des dysfonctionnements du produit. Par conséquent, utilisez toujours les pièces indiquées par **DEA** System et suivez les instructions données pour l'assemblage. ■ **ATTENTION** Après le réglage, le respect des valeurs limites réglementaires doit être détecté à l'aide d'un instrument de mesure d'impact de force. La sensibilité de la détection d'obstacle peut être ajustée progressivement à la porte (voir les instructions de programmation). Le fonctionnement du dispositif anti-écrasement doit être vérifié après chaque réglage manuel. La modification manuelle de la force ne peut être effectuée que par du personnel qualifié en effectuant le test de mesure selon la norme EN 12453. Les modifications du réglage de la force doivent être documentées dans le manuel de la machine. ■ **ATTENTION** La conformité aux exigences de la norme EN 12453 du dispositif de détection d'obstacles interne est garantie seulement si utilisé en conjonction avec des moteurs équipés d'encodeurs. ■ **ATTENTION** Tout dispositif de sécurité externe éventuellement utilisé afin de respecter les limites des forces d'impact doit être conformes à la norme EN 12978. ■  **ATTENTION** Conformément à la Directive 2012/19/EG sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE), ce produit électrique ne doit en aucun cas être mis au rebut sous forme de déchet municipal non trié. Veuillez vous débarrasser de ce produit en le renvoyant au point de ramassage local dans votre municipalité, à des fins de recyclage.

TOUT CE QUI N'EST PAS PRÉVU EXPRESSÉMENT DANS LE MANUEL D'INSTALLATION, EST INTERDIT. LE BON FONCTIONNEMENT DE L'OPÉRATEUR EST GARANTI UNIQUEMENT SI LES DONNÉES MENTIONNÉES SONT RESPECTÉES. LA FIRME NE RÉPOND PAS DES DOMMAGES CAUSÉS PAR LE NON-RESPECT DES INDICATIONS MENTIONNÉES DANS CE MANUEL. EN LAISSANT INALTÉRÉES LES CARACTÉRISTIQUES ESSENTIELLES DU PRODUIT, DEA SYSTEM SE RÉSERVE LE DROIT D'APPORTER À TOUT MOMENT LES MODIFICATIONS QU'ELLE RETIEN IMPORTANTES POUR AMÉLIORER SUR LE CARACTÈRE TECHNIQUE, DE CONSTRUCTION ET COMMERCIAL LE PRODUIT, SANS S'ENGAGER À METTRE À JOUR LA PRÉSENTE PUBLICATION.

GULLIVER/N

Opérateurs électromécaniques pour portails coulissants industriels
Notice d'emploi et avertissements

Index

1	Description du Produit	31	6	Maintenance	41
2	Données Techniques	32	7	Élimination du produit	41
3	Installation et Montage	33			
4	Branchements électriques	35			
5	Mise en Service	40			

SYMBOLES

Pour indiquer des dangers éventuels, ce manuel contient les symboles suivants.

	Avis de sécurité important. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou des dommages matériels. Le non-respect de ces instructions peut entraîner un dysfonctionnement du produit et créer une situation dangereuse.
	Avis de sécurité important. Le contact avec des pièces sous tension peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	Informations importantes pour l'installation, la programmation ou la mise en service du produit.

1 DESCRIPTION DU PRODUIT

Modèles et contenu de l'emballage

La dénomination GULLIVER/N indique une famille d'opérateurs électromécaniques ayant des caractéristiques différentes en ce qui concerne l'alimentation de l'armoire et du moteur, la portée, aussi bien que le réglage mécanique de la force et du fin de course incorporé.

GULLIVER/N est complété par des accessoires présents dans la table "ACCESSOIRES PRODUIT" (page 134). Cet opérateur est composé d'un motoréducteur mécanique qui fait tourner le pignon d'entraînement; l'engrenage, couplé correctement à la crémaillère qui est installée sur la porte, convertit le mouvement circulaire de l'opérateur en mouvement rectiligne permettant ainsi le mouvement de la porte sur son propre guide.

Inspectez le "Contenu de l'emballage" (Fig. 1) en le comparant avec votre produit, vous aiderez lors de l'assemblage.

Transport et Manipulation

GULLIVER/N est toujours livré emballé dans des boîtes qui fournissent une protection adéquate du produit, cependant, faites attention à toutes les informations fournies sur la boîte pour le stockage et la manipulation.

En cas de manutention manuelle, prévoir une personne pour chaque poids de 20 kg à soulever ; en cas de manutention non manuelle, utiliser un équipement approprié pour un levage en toute sécurité.

GULLIVER/N

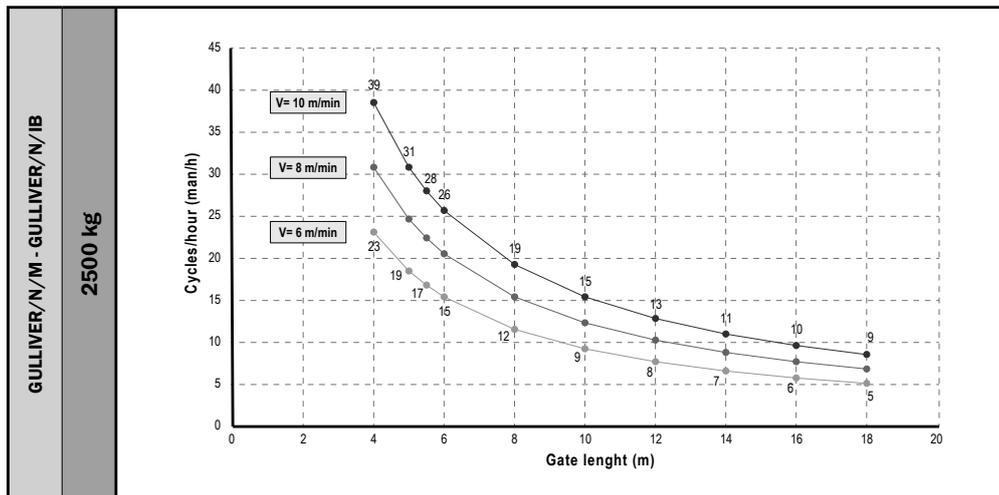
2 DONNÉES TECHNIQUES

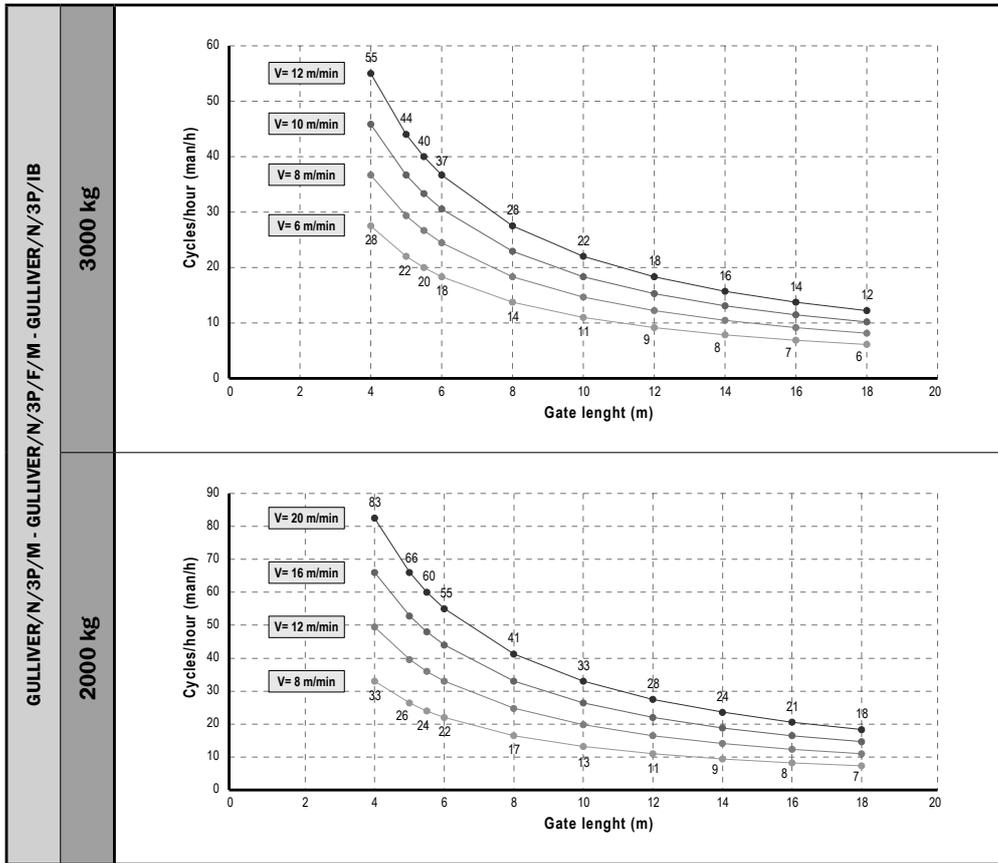
	GULLIVER/N/M - GULLIVER/N/IB	GULLIVER/N/3P/M - GULLIVER/ N/3P/F/M - GULLIVER/N/3P/IB	GULLIVER/N/400/3P/M
Tension alimentation (V)	230-240 V ~ (50/60 Hz)		400 V 3~ (50/60 Hz)
Tension d'alimentation moteur (V)	230 V ~	230 V 3~	400 V 3~
Puissance nominale (W)	226	225	-
Puissance maximale (W)	860	1650	1200
Couple nominal (Nm)	2,6	7	-
Couple maximal (Nm)	47	55	59
Force de poussée nominale (N)	75	195	-
Force de poussée maximale (N)	1300	1530	1650
Cycle de travail (cycles/heure)	13	18 (12m/min - 60%) 28 (20m/min - 100%)	17
N° max de manœuvres en 24h	240	280	280
Longueur de vantail de référence (m)	12		14
Condensateur incorporé (µF)	30	-	-
Thermo protection moteur (°C)	140 °C		-
Témp. limite de fonctionnement (°C)	-20 + 50 °C		
Vitesse (m/min)	10,4	12 + 20	10
Pignon standard	Z=18 (m=4mm)		
Poids du produit avec emballage (Kg)	30		
Pression sonore émise (dBA)	< 70		
Degrée de protection	IP55 (IPX0 pour modèles /IB)		

LÉGENDE DES MODÈLES :

3P	Modèles équipés d'une alimentation moteur en triphasé
M	Modèles équipés de fins de course magnétiques
F	Modèles équipés de freins électromagnétiques de stationnement
IB	Modèles conçus pour une installation à l'intérieur de caissons antivandalisme (sans unité de commande)

Les graphiques ci-dessous fournissent un aperçu du cycle de travail de GULLIVER/N en fonction du poids du portail en mouvement et de la vitesse réglée.





3 INSTALLATION ET MONTAGE

3.1 Comment déverrouiller le moteur

Une fois ouverte la serrure positionnée sur la poignée (protégée par un bouchon en plastique), tournez le levier vers le sens indiqué en Fig. 7; à ce point le moteur est déverrouillé et la porte, sans d'autres empêchements est libre. La procédure inverse, tournez le levier jusqu'à ce qu'on arrive en fins de course et la serrure se ferme (rappelez vous de protéger la serrure avec son couvercle), verrouille le GULLIVER/N.

Variante pour les versions /IB

Les modèles GULLIVER/N conçus pour être installés en combinaison avec des conteneurs anti-vandalisme (Art. IRONBOX) sont équipés d'une poignée de déverrouillage pivotante. Son fonctionnement est similaire à la version standard mais permet également de réduire le volume de la poignée de déverrouillage lorsqu'elle est ouverte. Cela permet, par exemple, de maintenir GULLIVER/N déverrouillé pendant des périodes prolongées tout en fermant simultanément la porte du conteneur.

ATTENTION La poignée de déverrouillage ouverte, si elle est accidentellement frappée, pourrait se refermer, créant une situation potentiellement dangereuse pour l'opérateur. N'oubliez pas que l'opération de déblocage manuel doit être considérée comme une manœuvre d'urgence, qui ne garantit cependant pas la sécurité contre d'éventuelles situations dangereuses.

ATTENTION La zone située entre l'automatisme et le portail à déplacer, en particulier l'espace entre le pignon et la crémaillère, sont des zones potentiellement à risque pour l'opérateur. N'oubliez pas que toute opération d'installation et/ou de maintenance doit être effectuée hors tension dans l'installation et en faisant très attention même si l'automatisme est débloqué manuellement.

3.2 Pour une mise en œuvre satisfaisante du produit il est important:

- Vérifier que la structure soit conforme aux normes en vigueur et après définissez le projet complet pour l'ouverture automatique;
- Vérifier que sur toute la course du portail, soit en ouverture, soit en fermeture, il n'y a pas de point de friction;
- Vérifier qu'il n'y a pas de danger de déraillement du portail et qu'il n'y a pas de risque de sortie des guides;
- Vérifier que la porte soit bien équilibrée, c'est à dire qu'elle ne bouge pas si elle reste dans n'importe quelle position;
- Vérifier que la zone de montage du moteur permet le déblocage et une opération manuelle plus facile et plus sûre;
- Veiller à ce que les positions de montage des différents dispositifs soient en de zones protégées contre les chocs et les surfaces soient suffisamment solides;
- Les pièces de l'automatisation ne soient immergées dans l'eau ou autres liquides.

3.3 Une fois que vous avez défini et respecté les instructions préliminaires, procédez au montage:

Si le plateau est déjà disponible, la fixation du moteur doit être faite directement sur la surface en utilisant, par exemple des chevilles ou des moyens chimiques.

Alternativement, procédez comme il suit:

- Exécutez un trou approprié au type de terrain en vous référant aux mesures de la Fig. 3;
- Prédisez un nombre suffisant de gaines pour le passage des câbles électriques;
- Placez la base de la fondation;
- Effectuez le coulage du béton et, avant que celui-ci ne sèche, positionnez la plaque de fondation aux dimensions indiquées dans la Fig. 4, veillant à ce que elle soit parallèle et parfaitement de niveau. Attendre le séchage complet du béton;
- Placer le motoréducteur sur la base de fondation (Fig. 5).

Si la crémaillère est déjà présente, placez le pignon de GULLIVER/N à une distance de 1-2 mm afin d'éviter que le poids de la porte puisse peser sur le motoréducteur (Fig. 6). Pour le faire, réglez la hauteur de GULLIVER/N en surépaissant la base d'une manière appropriée et puis serrez les vis de blocage de manière robuste.

Sinon, procédez comme suit:

- Déverrouillez le moteur et ouvrez complètement la porte;
- Placez la première section de la crémaillère sur la porte, en vous assurant que le début de la crémaillère correspond à la partie supérieure de la porte. Ensuite, fixez la crémaillère par des moyens adéquats en maintenant un jeu de 1-2 mm du pignon (Fig. 6);
- Coupez la partie excédentaire de la crémaillère;
- Enfin, déplacez la porte manuellement plusieurs fois et vérifiez que l'alignement et la distance de 1-2 mm entre le pignon et la crémaillère est respectée sur toute la longueur;
- Serrer les vis de fixation de GULLIVER/N d'une manière robuste (Fig. 5).

3.4 Fins de course

Tous les moteurs GULLIVER/N sont équipés d'un fin de course magnétique dont l'intervention doit être réglée pour chaque installation. Pour le montage, suivez la procédure ci-dessous.

Montez les plaques de support pour les aimants comme indiqué sur la Fig. 8, en veillant à monter l'aimant **SUD** (S) au fin de course de fermeture, l'aimant **NORD** (N) à l'extrémité du fin de course d'ouverture (Fig. 10). Branchez le câble du capteur magnétique de couleur **MARRON** à l'entrée FCC 1 et le **NOIR** à l'entrée FCA 1 (Fig. 9);

ATTENTION Lors du montage des pattes de support des aimants sur la crémaillère, les pions de fixation de la plaque support doivent toujours être orientés vers le moteur.

ATTENTION Reportez-vous au manuel de la platine de commande utilisée pour identifier correctement les entrées des fin de course.

ATTENTION Une mauvaise installation des aimants peut être dangereux pour les personnes ou les choses; Respectez les conditions prévues dans ces instructions.

Ajustez les supports des aimants de manière à ce que la distance par rapport au capteur soit comprise entre 15 et 30 mm. Dépasser 30 mm pourrait entraîner des situations dangereuses. (Fig. 9);

ATTENTION Les positions des aimants d'ouverture et fermeture se réfèrent à une installation standard (moteur sur le côté gauche du portail). En cas d'utilisation du paramètre P063|SE.04 pour l'installation du moteur inversé (à droite), la position des aimants ne doit pas être modifiée.

ATTENTION En raison du mouvement inertiel du portail, installer les aimants en prévoyant une distance d'arrêt d'au moins 3 cm à partir de l'activation du fin de course.

3.5 Réglage des fins de course (Fig. 11)

Pour régler correctement les cames magnétiques sur le battant, procédez de la manière suivante :

Débloquez le motoréducteur et entrez dans le paramètre P013 ; déplacez manuellement le portail et amenez l'aimant d'ouverture au point souhaité, en vérifiant qu'à ce point, le segment d'affichage correspondant au FCA s'éteint (si ce n'est pas le cas, ajustez la position de l'aimant). Répétez l'opération également pour l'aimant de fermeture en vérifiant que le segment d'affichage correspondant au FCC s'éteint au point souhaité.

4 BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES



! Risque de blessures et de dommages matériels dus aux chocs électriques !



! Risque de dysfonctionnements dus à une mauvaise installation !

4.1 Passage de câbles et câblage (Fig. 12)

GULLIVER/N est équipé d'une base de support pour l'unité de commande. Si la base est dégagée de sa vis de blocage, elle permet une rotation d'environ 120° afin de faciliter le passage des câbles et le câblage de la centrale et/ou d'éventuels accessoires supplémentaires.

4.2 Accessoires et barre DIN

Certaines versions de GULLIVER/N sont fournies avec une barre DIN sur laquelle il est possible de monter des accessoires supplémentaires en fonction des besoins du système. Dans ce cas, l'installateur doit tenir compte de l'espace maximum disponible dans la zone dédiée (Fig. 13) en prévoyant un câblage qui n'interfère pas avec les composants internes du moteur.

4.3 Connexion pour les versions IRONBOX alimentées en 380V triphasé

Si l'installation de GULLIVER/N en version /IB (préparée pour IRONBOX) est nécessaire dans un système équipé d'une ligne d'alimentation en 380V 3~, l'installateur devra apporter certaines modifications aux connexions du stator en suivant les étapes indiquées ci-dessous:

- Retirez le couvercle de protection;
- Modifiez la position des ponts de connexion comme spécifié, en fonction que la tension d'alimentation soit de 230V triphasé ou 380V triphasé (Fig. 15).

Exécutez les connexions du moteur en suivant les schémas de câblage.

ATTENTION Pour une sécurité électrique adéquate, garder nettement séparés (**4 mm min dans l'air ou 1 mm à travers l'isolation supplémentaire**) les câbles à très basse tension de sécurité (commande, serrure électrique, antenne, alimentation des circuits auxiliaires) des câbles de courant 230V ~ en veillant à les placer à l'intérieur de passes-fils en plastique et à les fixer avec des pattes d'attache appropriées à proximité des barrettes à bornes.

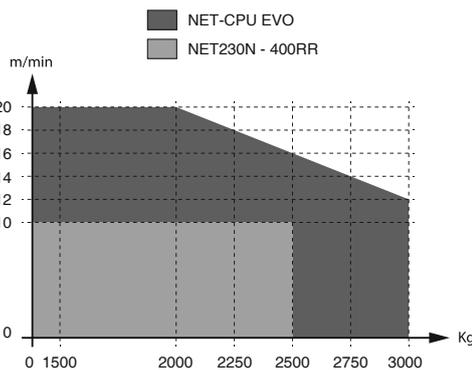
ATTENTION Pour la connexion au réseau, utilisez un câble multipolaire ayant une section minimum 3x1,5 mm² et de se conformer aux réglementations en vigueur. Pour le raccordement des moteurs, utilisez une section minimale de 1,5 mm² et de se conformer aux réglementations en vigueur. A titre d'exemple, si le câble est à côté (en plein air), doit être au moins égal à H05RN-F, alors que si elle (dans un chemin de roulement), doit être au moins égal à H05VV-F.

ATTENTION Branchez-vous au courant 230-240 V ~ 50/60 Hz par un interrupteur omnipolaire ou un autre dispositif qui vous assure un débranchement omnipolaire du courant. La distance d'ouverture des contacts = 3 mm;

ATTENTION Tous les fils devront être dénudés et dégainés à proximité des bornes. Tenir les fils légèrement plus longs de manière à éliminer par la suite l'éventuelle partie en excès.

ATTENTION Tenez le conducteur de terre à une longueur supérieur des conducteurs actifs afin que, en cas de sortie du câble de son siège de fixation, les conducteurs actifs soient les premiers qui se tendent.

ATTENTION Pour le branchement de l'encodeur à la platine électronique, utilisez exclusivement un câble d'acier dédié 3x0,22mm².



Au fin de compléter les réglages il est nécessaire établir les paramètres de l'armoire de commande. Dépasser les valeurs recommandées peut entraîner des dommages et/ou des dysfonctionnements. **DEA System** décline toute responsabilité en cas de réglage inapproprié des paramètres. L'installateur doit néanmoins vérifier le respect des limites prévues par la norme EN 12453. **Référez vous au manuel d'instruction de l'armoire utilisée.**

Il est important, après l'installation, de vérifier que tout les réglages aient été exécutées correctement et que les dispositifs de sécurité et de déverrouillage exercent convenablement leur fonction.

Utilisez le graphique vitesse/poids pour identifier les valeurs correctes à régler avant d'effectuer des réglages sur le système.

Veillez noter que sur:

NET230N - 400RR: 100% vitesse=10m/min

NET-CPU EVO: 100% vitesse=20m/min

ATTENTION Le produit est conçu pour être utilisé exclusivement avec les unités de commande **DEA System**. L'utilisation avec toute autre unité de commande peut entraîner un comportement inattendu ou des dysfonctionnements.

DIAGRAMME DE CÂBLAGE NET 230N

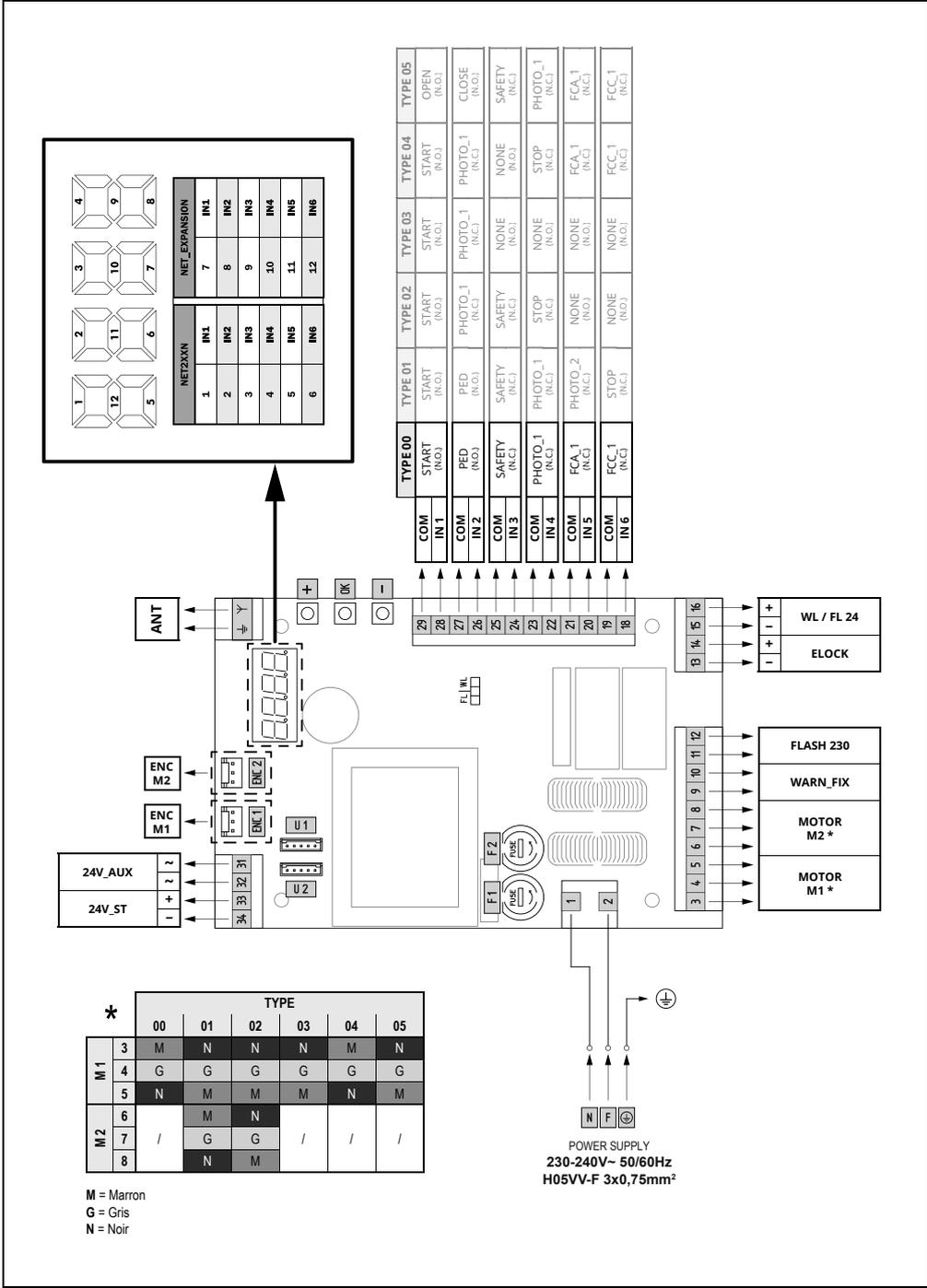


DIAGRAMME DE CÂBLAGE NET-CPU EVO

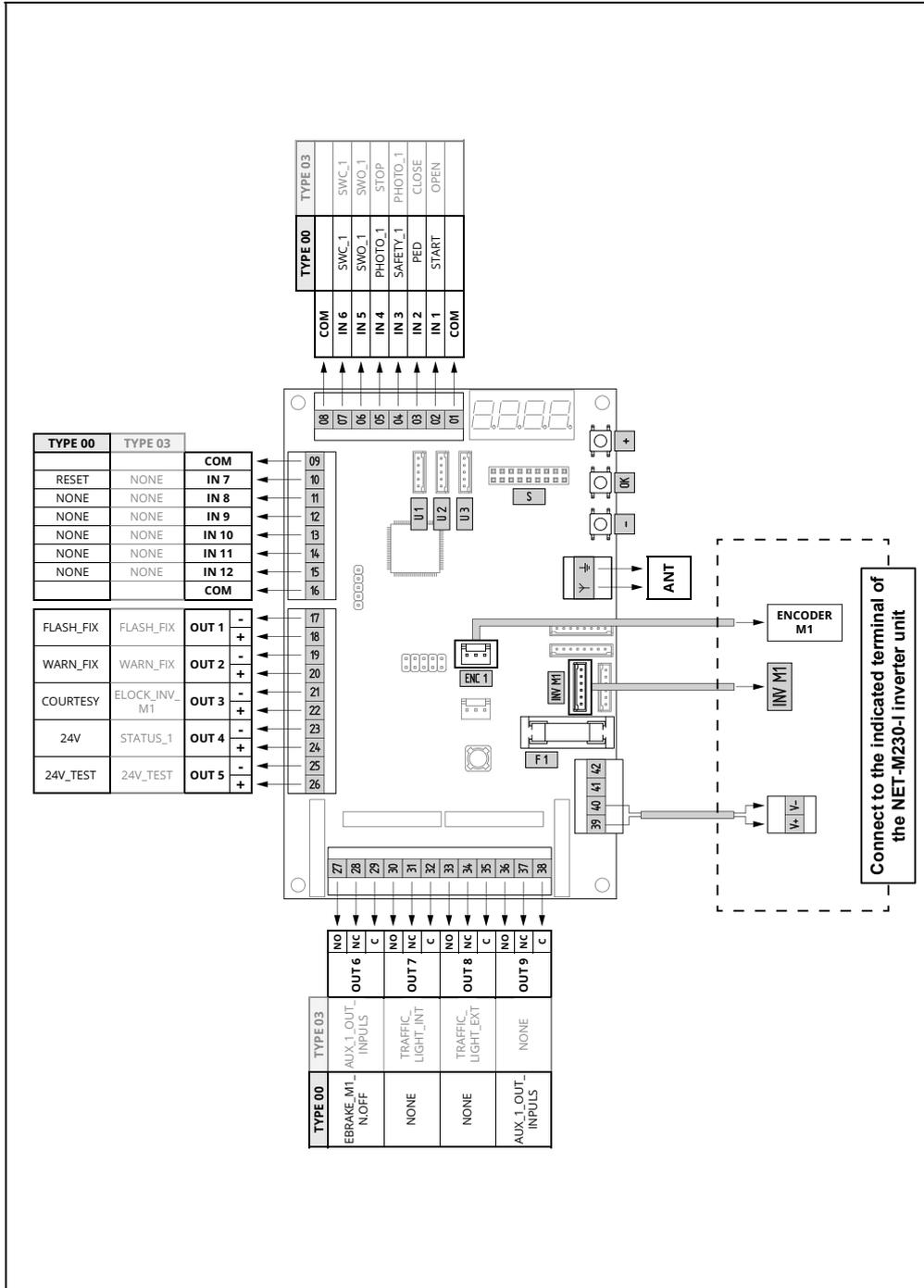
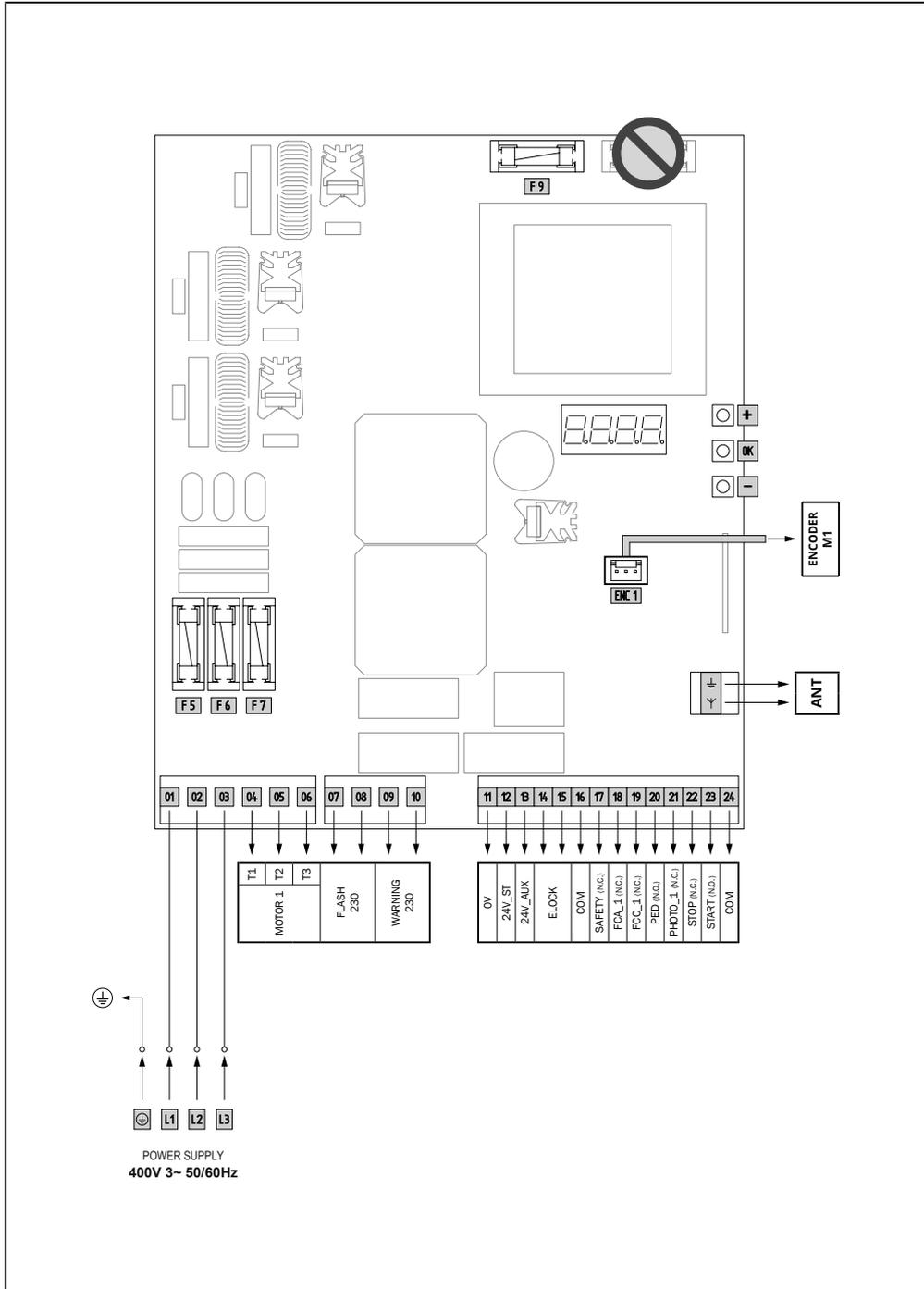
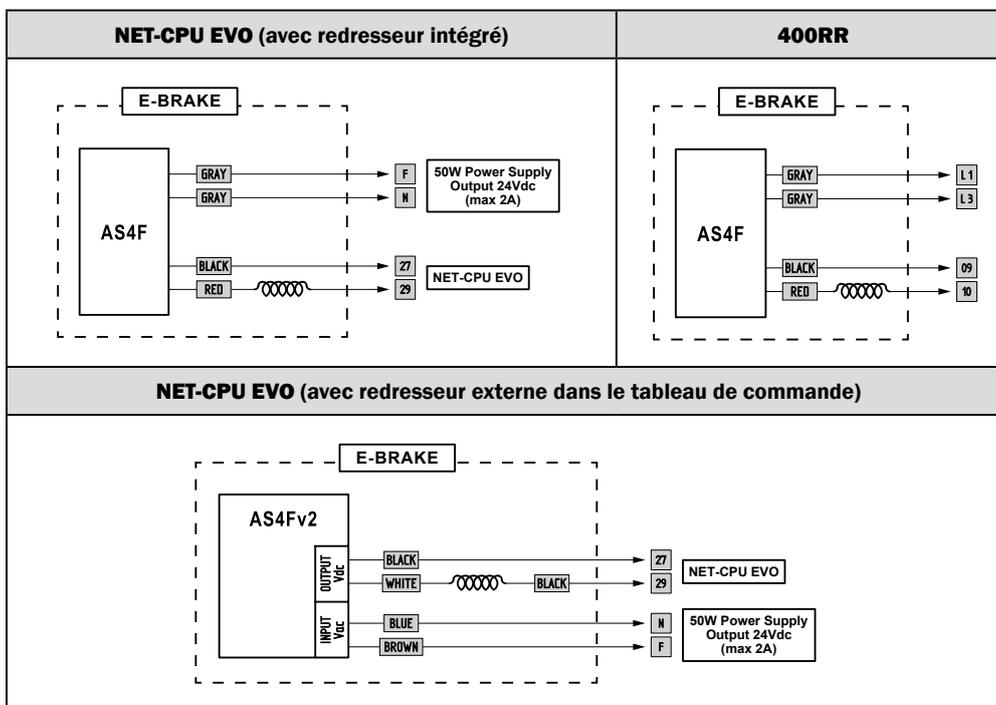


DIAGRAMME DE CÂBLAGE 400RR



Connexion pour les versions équipées de frein électrostatique de stationnement



5 MISE EN SERVICE

La phase de mise en service est très importante afin d'assurer la sécurité maximale de l'installation, la conformité aux normes et règlements, en particulier la norme EN12453 qui établit les méthodes d'essais pour la vérification des systèmes d'automatisations de portails.

DEA System vous rappelle que toute opération d'installation, de maintenance, de nettoyage ou de réparation de toute l'installation doit être exécutée exclusivement par du personnel qualifié qui doit être responsable de tous les tests requis par le risque présent;

5.1 Essai d'installation

L'essai est une opération essentielle afin de vérifier la correcte installation du système. **DEA System** résume le fonctionnement correct de toute l'automatisation en 4 phases très simples:

- Assurez-vous que vous vous référez strictement tel que décrit au paragraphe "RÉCAPITULATIF DES AVERTISSEMENTS";
- Effectuez des tests d'ouverture et de fermeture de la porte en vous assurant que le mouvement du portails correspond à ce que vous aviez prévu. Nous suggérons d'effectuer différents tests pour évaluer la fluidité de la porte et les éventuels défauts de montage ou régulation;
- Vérifiez que tous les dispositifs de sécurité connectés fonctionnent correctement;
- Exécutez la mesure de la force d'impact prévue par la norme EN12453 afin de trouver la régulation qui assure le respect des limites prévues par la norme EN 12453.

ATTENTION L'utilisation de pièces de rechanges non indiquées par **DEA System** et/ou un réassemblage incorrect peut être potentiellement dangereux pour les personnes, les animaux et les choses. De plus, cela peut provoquer des dysfonctionnements. Par conséquent, utilisez toujours les pièces indiquées par **DEA System** et suivez les instructions données pour l'assemblage.

5.2 Déverrouillage et manoeuvre manuelle

En cas de dysfonctionnements ou de manque de courant, déverrouillez le moteur (Fig. 7) et effectuez la manoeuvre manuelle du portails. La connaissance du fonctionnement du déverrouillage est très important, car en cas d'urgence le manque de rapidité d'action sur un tel dispositif peut être dangereux.

ATTENTION L'efficacité et la sûreté de la manoeuvre manuelle de l'automatisation est garantie par **DEA System** seulement si l'installation a été montée correctement avec les accessoires fournis.

6 MAINTENANCE

Une bonne maintenance préventive et une inspection régulière du produit assure une durée de vie plus importante. Dans le tableau à côté vous pouvez vérifier les opérations d'inspection /entretien à programmer et qui doivent être effectuées périodiquement.

En cas de panne, vous pouvez consulter le tableau de "GUIDE DE RECHERCHE DES PANNES", pour chercher une solution au problème. Si les conseils indiqués n'apportent aucune solution, contactez **DEA System**.

TYP D'INTERVENTION	PÉRIODICITÉ
nettoyage surfaces externes	6 mois
vérification serrage vis	6 mois
vérification fonctionnement du dispositif de déverrouillage	6 mois
nettoyage de l'électro-frein	6 mois

GUIDE DE RECHERCHE DES PANNES

Description	Solutions possibles
Quand vous activez la commande d'ouverture ou fermeture, le battant ne se déplace pas et le moteur électrique de l'opérateur ne démarre pas.	L'opérateur n'est pas alimenté correctement. Vérifiez les connexions, les fusibles, l'état du câble d'alimentation et si besoin est, remplacez-les/réparez-les. Si le portail ne se ferme pas, contrôlez également si les photocellules fonctionnent correctement.
Quand vous activez la commande d'ouverture, le moteur entre en service mais le portail ne se déplace pas.	Contrôlez que le système de déverrouillage soit fermé (voir Fig. 7).
	Contrôlez les dispositifs électroniques de réglage de la force et l'embrayage mécanique.
Au cours de la manœuvre l'opérateur fonctionne par saccades, il est bruyant, il s'arrête à mi-chemin ou ne part pas.	Vérifiez que le moteur ne pousse pas dans la direction opposée, cela pourrait être déterminé par le branchement électrique du fin de course inversé.
	Contrôlez les roues du portail et la glissière sur la quelle elles glissent; le mouvement ne doit pas être entravé.
	Il doit y avoir toujours du jeu entre la crémaillère et le pignon; vérifiez l'installation de la crémaillère.
	La puissance du motoréducteur pourrait être insuffisante par rapport aux caractéristiques du battant du portail; assurez-vous que le choix du modèle est approprié.
	Si la fixation de l'opérateur fléchit ou est installée de façon inadéquate; réparez et/ou renforcez la fixation.

FR

7 ÉLIMINATION DU PRODUIT

GULLIVER/N est composé par des matériaux de différents types, dont certains peuvent être recyclés (câbles électriques, plastiques, aluminium, etc.) tandis que d'autres doivent être éliminés (cartes et composants électroniques).

Procédez comme il suit:

1. Débranchez le courant;
2. Déconnectez et démontez tous les accessoires connectés. Suivez les instructions dans le sens inverse à celui décrit dans la section "Installation";
3. Retirez les composants électroniques;
4. Triez et éliminez les différentes matières en suivant scrupuleusement les règles en vigueur dans le Pays de vente.



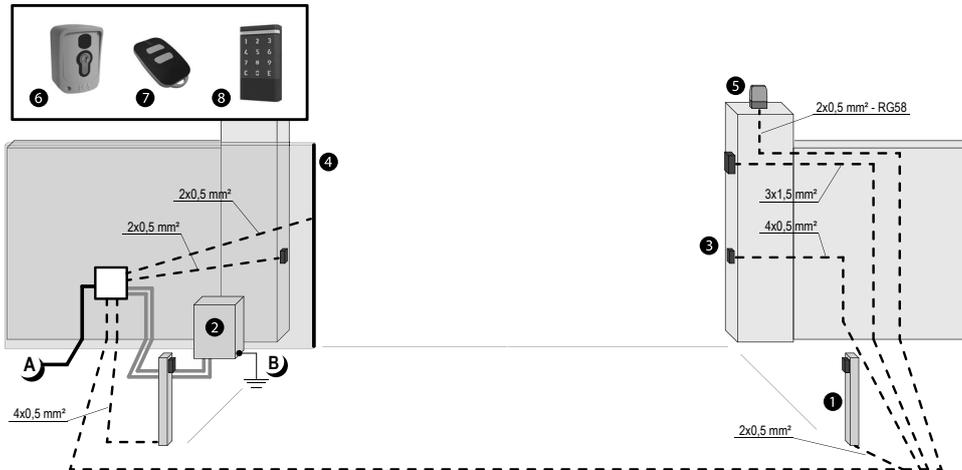
ATTENTION Conformément à la Directive 2012/19/EU sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE), ce produit électrique ne doit en aucun cas être mis au rebut sous forme de déchet municipal non trié. Veuillez vous débarrasser de ce produit en le renvoyant au point de ramassage local dans votre municipalité, à des fins de recyclage.

Esempio di installazione tipica - Exemple of typical installation - Exemple d'installation typique - Installationsbeispiel - Ejemplo de instalación típica - Exemplo de instalação típica - Przykład standardowego systemu automatyzacji - Пример типового монтажа - Typisch installatievoorbeeld

DEA System fornisce queste indicazioni che si possono ritenere valide per un impianto tipo ma che non possono essere complete. Per ogni automatismo, infatti, l'installatore deve valutare attentamente le reali condizioni del posto ed i requisiti dell'installazione in termini di prestazioni e di sicurezza; sarà in base a queste considerazioni che redigerà l'analisi dei rischi e progetterà nel dettaglio l'automatismo. - DEA System provides the following instructions which are valid for a typical system but obviously not complete for every system. For each automatism the installer must carefully evaluate the real conditions existing at the site. The installation requisites in terms of both performance and safety must be based upon such considerations, which will also form the basis for the risk analysis and the detailed design of the automatism. - DEA System fournit ces indications que vous pouvez considérer comme valables pour une installation-type, même si elles ne peuvent pas être complètes. En effet, pour chaque automatisations, l'installateur doit évaluer attentivement les conditions réelles du site et les pré-requis de l'installation au point de vue performances et sécurité; c'est sur la base de ces considérations qu'il rédigera l'analyse des risques et qu'il concevra l'automatisation d'une manière détaillée. - Diese Angaben von DEA System können als gültig für eine Standardanlage angesehen werden, können aber nicht erschöpfend sein. So muss der Installationsfachmann für jedes Automatismus sorgfältig die Voraussetzungen des Installationsortes sowie die Leistungs- und Sicherheitsanforderungen an die Installation abwägen; aufgrund dieser Überlegungen muss er die Risikobewertung erstellen und genau das Automatiksystem entwickeln. - DEA System facilita estas indicaciones que pueden considerarse válidas para una instalación tipo pero que no pueden considerarse completas. El instalador, en efecto, tiene que evaluar atentamente para cada automatismo

las reales condiciones del sitio y los requisitos de la instalación por lo que se refiere a prestaciones y seguridad; en función de estas consideraciones redactará el análisis de riesgos y efectuará el proyecto detallado del automatismo. - DEA System fornece estas indicações que podem ser consideradas válidas para o equipamento padrão, mas que podem não ser completas. Para cada automatismo praticamente o técnico de instalação deverá avaliar com atenção as condições reais do sítio e os requisitos da instalação em termos de performance e de segurança; será em função destas considerações que realizará uma análise dos riscos e projectará. - DEA System dostarcza wskazówek, do wykorzystania w typowej instalacji ale nie będą one nigdy kompletne. Dla każdego typu automatyki, instalator musi sam oszacować realne warunki miejsca montażu i wymogi instalacyjne mając na uwadze przepisy dotyczące bezpieczeństwa. Na podstawie zebranych informacji będzie w stanie przeanalizować zagrożenia mogące wystąpić i zaprojektować w szczegółach automatyzację. - DEA System predlažet rekomendacii, koje su dejstvitelnyje dla tipovoj sistemy, no, očevidno, ne oblatzajuty dlya každogo konkretnoj ustanovki. Dlya každogo konkretnog slučaj ustanovki dolžen tšatelnjo ocenit' realnyje uslovia. Ustrojstva dlya ustanovki ocenjujuty s točki zrenija proizvoditel'nosti i bezopasnosti, koje su neobchodnyje dlya analiza risikov i detal'nog projektirovanija sistemy avtomatizacii. - DEA System geeft deze aanwijzingen, die als geldig kunnen worden beschouwd voor een typische installatie, maar niet volledig kunnen zijn. In feite moet de installateur voor elke aandrijving de feitelijke omstandigheden ter plaatse en de installatie-eisen met betrekking tot prestaties en veiligheid zorgvuldig beoordelen; op basis van deze overwegingen stelt hij de risicoanalyse op en ontwerpt hij de aandrijving in detail.

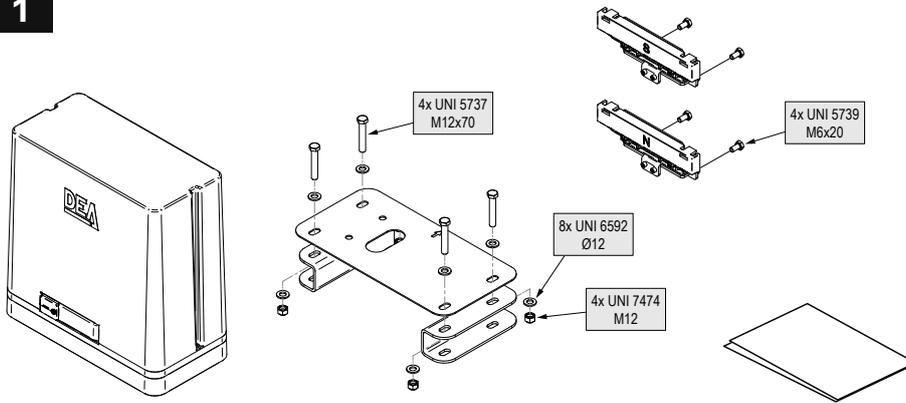
Pos.	Descrizione - Description - Description - Beschreibung - Descripción - Descrição - Opis - Описание - Beschrijving
1	Colonnina Pilly 60 - Pilly 60 column - Colonnnette Pilly 60 - Kleine Säule Pilly 60 - Columna Pilly 60 - Coluna Pilly 60 - Kolumienka Pilly 60 - Pilly 60 столбик - Kolom Pilly 60
2	GULLIVER/N
3	Fotocellule - Photocells - Photocellules - Fotozellen - Fotocélulas - Fotocélulas - Fotokomórki - фотоэлементы - Fotocellen
4	Safety edge - Bord sensible - Berührungssensible Schaltleiste - Borde sensible - Dispositivo sensível de protecção - Listwa bezpieczeństwa - Peřro bezopasnosti - Gevoelige rand
5	Lampeggiante - Flashing light - Clignotant - Blinker - Lámpara - Intermitente - Lampa Ostrzegawcza - Сигнальная лампа - Knipperend licht
6	Selettore a chiave anticasso - Anti lock-picking key switch - Sélecteur à clé anti-intrusion - Einbruchfester Schlüsselschalter - Selector a llave antisabotaje - Interruptor de chave burglar - Przeciąznik kluczowy wandaloodporny - Замковый выключатель - Sleutelkiezer tegen diefstal
7	Radiocomando - Remote-control - Radiocommande - Funksteuerung - Radiocomando - Comando via rádio - Nadajnik - Пульт ДУ - Radiobesturing
8	Selettore digitale - Radio keypad - Digicode radio - Digitalwahlschalter - Teclado digital radio - Teclado via radio - Bezprzewodowa klawiatura - Радио кодовая панель - Digitale keuzeschakelaar



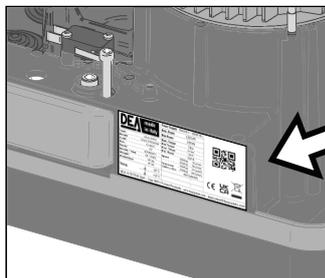
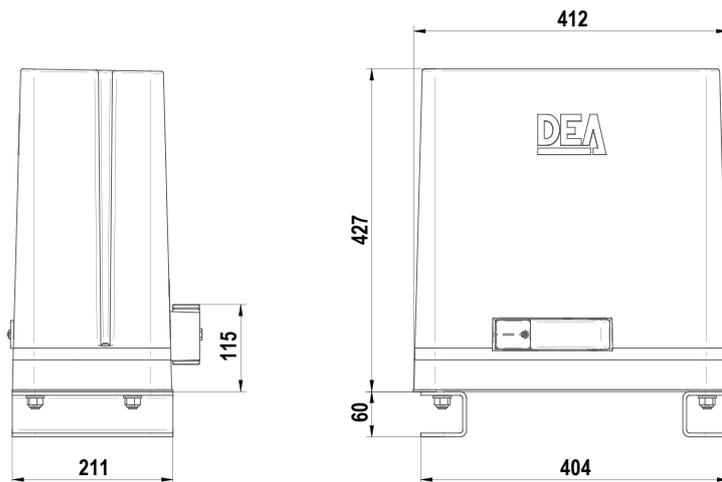
- A) **Collegarsi** alla rete 230-240 V 50/60 Hz tramite un interruttore onnipolare o altro dispositivo che assicuri la onnipolare disinserzione della rete, con una distanza di apertura dei contatti ≥ 3 mm - **Make** the 230-240 V 50/60 Hz mains connection using an omnipolar switch or any other device that guarantees the omnipolar disconnection of the mains network with a contact opening distance of 3 mm - **Connectez**-vous au réseau 230-240 V 50/60 Hz au moyen d'un interrupteur omnipolaire ou d'un autre dispositif qui assure le débranchement omnipolaire du réseau, avec un écartement des contacts égal à 3 mm. - **Den** Anschluss an das 230-240 V 50/60 Hz Netz mit einem Allpolschalter oder einer anderen Vorrichtung vornehmen, durch die eine allpolige Netzunterbrechung bei einem Öffnungsabstand der Kontakte von ≥ 3 mm gewährleistet wird. - **Efectuar** la conexión a una línea eléctrica 230-240 V 50/60 Hz a través de un interruptor omnipolar u otro dispositivo que asegure la omnipolar desconexión de la línea, con 3 mm de distancia de apertura de los contactos. - **Ligue** na rede de 230-240 V 50/60 Hz mediante um interruptor omnipolar ou outro dispositivo que assegure que se desliga de maneira omnipolar da rede, com abertura dos contactos de pelo menos 3 mm. de distância. - **Podłączyć** się do sieci 230-240 V 50/60 Hz poprzez przeciąznik jednobiegunowy lub inne urządzenie które zapewni brak zakłóceń w sieci, przy odległości między stykami ≥ 3 mm. - **Подключайтесь** к сети 230-240 V 50/60 Гц с помощью многополюсного выключателя или используйте любое другое устройство, которое гарантирует многополюсное отключение питающей сети с расстоянием между контактами от ≥ 3 мм и больше. - **Aansluiten** op het net van 230-240 V 50/60 Hz via een omnipolaire schakelaar of een ander apparaat dat zorgt voor een omnipolaire scheiding van het net, met een contactopeningsafstand ≥ 3 mm.
- B) **Collegare** a terra tutte le masse metalliche - **All** metal parts must be grounded - **Connectez** toutes les masses métalliques à la terre - **Alle** Metallteile erden - **Conectar** con la tierra todas las masas metálicas - **Realize** ligação à terra de todas as massas metálicas - **Uziemć** wszystkie elementy metalowe. - **Все** металлические части должны быть заземлены. - **Aard** alle metalen gronden.

GULLIVER/N

1

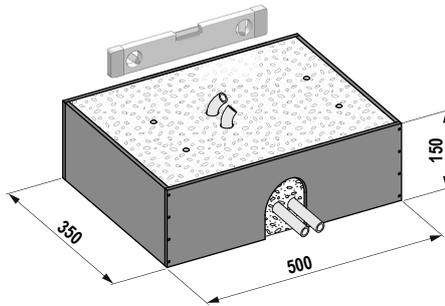
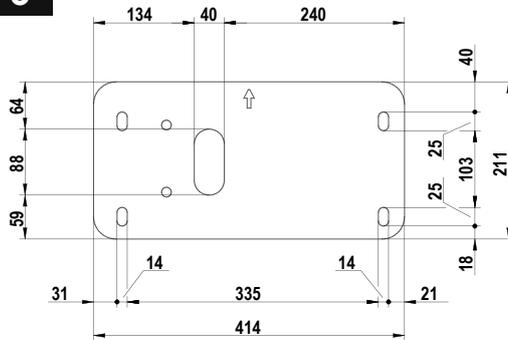


2

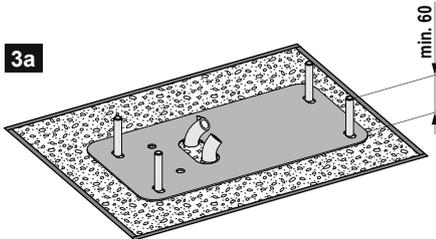


[ITA] Posizione dell'etichetta con i dati tecnici del motore.
 [ENG] Position of the label with the technical data of the motor.
 [FRA] Emplacement de l'étiquette avec les données techniques du moteur.
 [DEU] Position des Etiketts mit den technischen Daten des Motors.
 [SPA] Posición de la etiqueta con los datos técnicos del motor.
 [POR] Posição da etiqueta com os dados técnicos do motor.
 [POL] Położenie etykiety z danymi technicznymi silnika.
 [RUS] Позиция этикетки с техническими данными двигателя.
 [NED] Positie van het etiket met de technische gegevens van de motor.

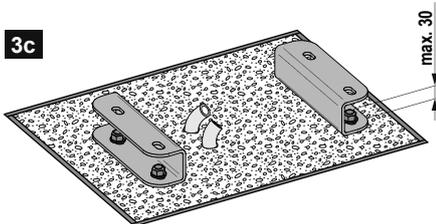
3



3a

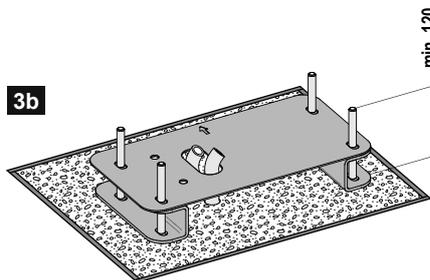


3c



[ITA] Utilizzare la piastra di base come dima e valutare il tipo di fissaggio a terra più indicato. [ENG] Use the base plate as a template and evaluate the most suitable type of ground fixing. [FRA] Utilisez la plaque de base comme modèle et évaluez le type de fixation au sol le plus approprié. [DEU] Verwenden Sie die Grundplatte als Schablone und evaluieren Sie die am besten geeignete Art der Bodenbefestigung. [SPA] Utilice la placa base como plantilla y evalúe el tipo de fijación al suelo más adecuado. [POR] Use a placa de base como modelo e avalie o tipo de fixação ao solo mais adequado. [POL] Użyj podstawy jako szablonu i oceń najbardziej odpowiedni rodzaj mocowania do podłoża. [RUS] Используйте опорную плиту в качестве шаблона и оцените наиболее подходящий тип крепления к полу. [NED] Gebruik de grondplaat als sjabloon en beoordeel het meest geschikte type grondverankering.

3b



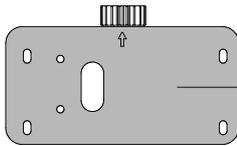
[ITA] Scegliere il fissaggio a terra più idoneo all'installazione che si desidera effettuare. [ENG] Choose the most suitable ground fixing for the installation you want to carry out. [FRA] Choisissez la fixation au sol la plus adaptée à l'installation que vous souhaitez réaliser. [DEU] Wählen Sie die am besten geeignete Bodenbefestigung für die Installation, die Sie durchführen möchten. [ESP] Elige la fijación al suelo más adecuada para la instalación que quieras realizar. [POR] Escolha a fixação ao solo mais adequada para a instalação que pretende realizar. [POL] Wybierz najodpowiedniejsze mocowanie do podłoża dla instalacji, którą chcesz przeprowadzić. [RUS] Выберите наиболее подходящее крепление к земле для установки, которую вы хотите выполнить. [NED] Kies de meest geschikte grondbevestiging voor de installatie die u wilt uitvoeren.

GULLIVER/N

4

Anta cancello, *Door gate*, Leaf,
Schiebetor, Hoja, *Folha*, Brama,
Смотровая ворота

Base di fondazione, *Foundation plate*,
Plaque de fondation, *Fundamentplatte*,
Placa de cimentación, *Placa de fundação*,
Plyta fundamentowa, *Закладная пластина*

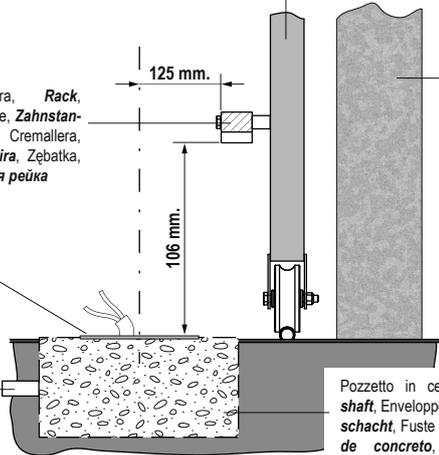


Cavi, *Cables*, *Câbles*,
Verdrahtung, *Cables*,
Cabos, *Kable*, *Кабелу*

Cremagliera, *Rack*,
Crémaillère, *Zahnstange*,
Cremaillera,
Cremalheira, *Zębatka*,
Зубчатая рейка

125 mm.

106 mm.



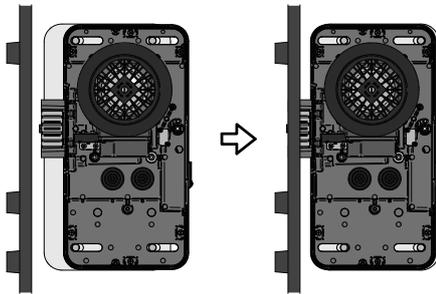
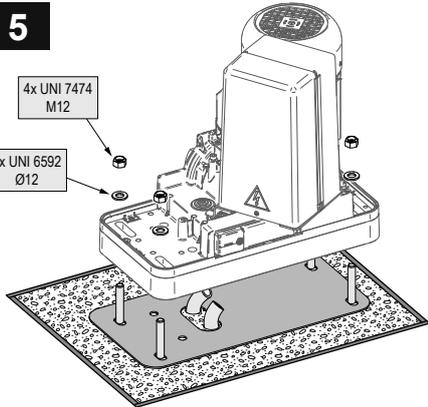
Struttura fissa, *Fixed structure*,
Structure fixe, *Wand*, *Estrutura fija*,
Estrutura fixa, *Stala struktura*,
Зафиксированное основание

Pozzetto in cemento, *Concrete shaft*,
Enveloppe de béton, *Beton-schacht*,
Fuste de hormigón, *Eixo de concreto*,
Wal betonowy, *Бетонный фундамент*

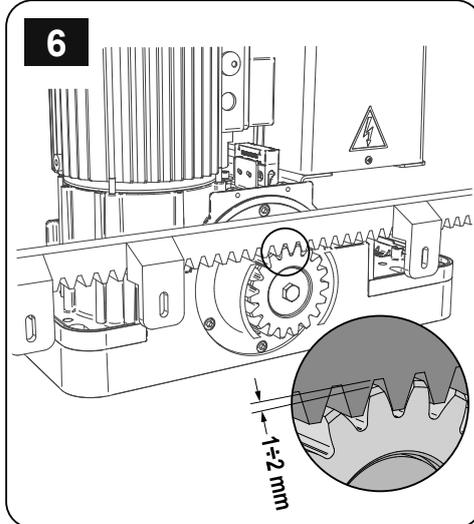
5

4x UNI 7474
M12

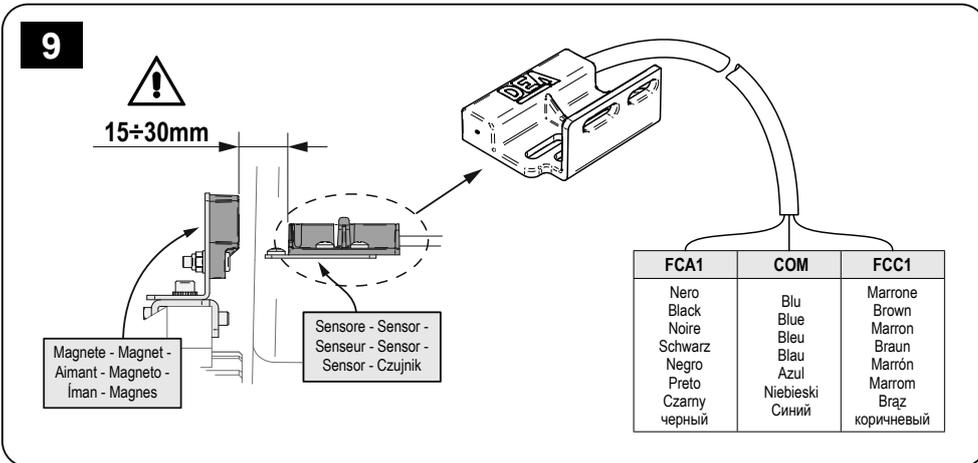
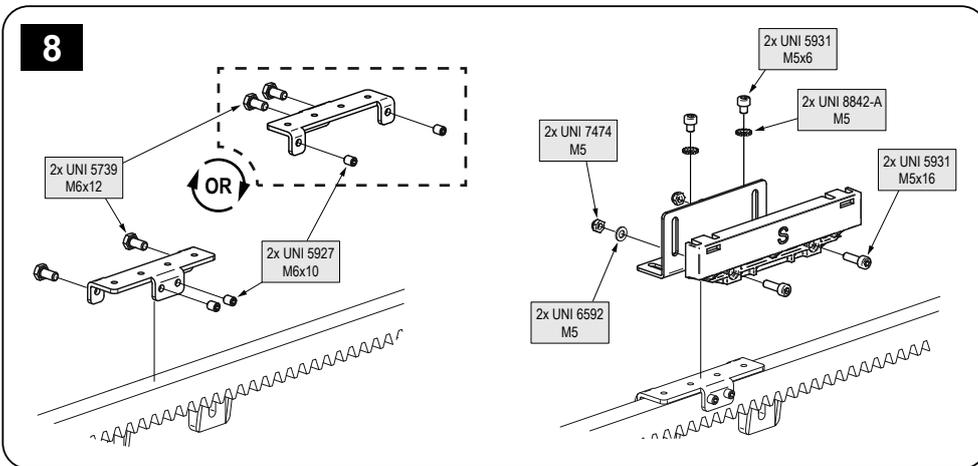
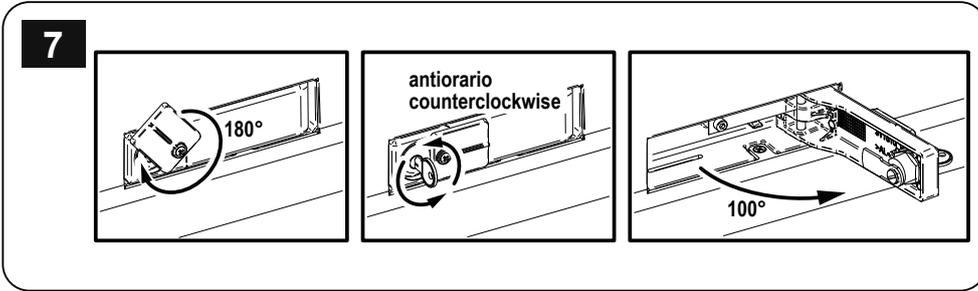
4x UNI 6592
Ø12



6



1±2 mm



GULLIVER/N

10

P063 = 000

P063 = 001



ATTENZIONE: Verificare che la posizione dei magneti, il cablaggio e il loro funzionamento corrispondano a quanto desiderato. - **WARNING:** Ensure that the position of the magnets, the wiring, and their operation correspond to the desired configuration. - **ATTENTION:** Vérifiez que la position des aimants, le câblage et leur fonctionnement correspondent à vos attentes. - **ACHTUNG:** Überprüfen Sie, ob die Position der Magnete, die Verkabelung und deren Funktion mit den gewünschten Einstellungen übereinstimmen. - **ATENCIÓN:** Verifique que la posición de los imanes, el cableado y su funcionamiento correspondan a lo deseado. - **ATENÇÃO:** Verifique se a posição dos ímanes, a cablagem e o seu funcionamento correspondem ao que é pretendido. - **UWAGA:** Sprawdź, czy położenie magnesów, okablowanie i ich działanie odpowiadają oczekiwaniom. - **ВНИМАНИЕ:** Проверьте, что положение магнитов, проводка и их работа соответствуют желаемой конфигурации. - **WAARSCHUWING:** Controleer of de positie van de magneten, de bedrading en hun werking overeenkomen met de gewenste configuratie.

11

1st



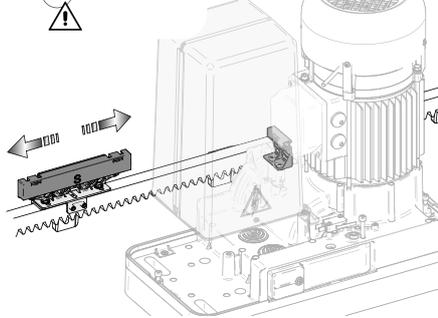
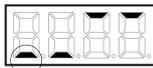
2nd



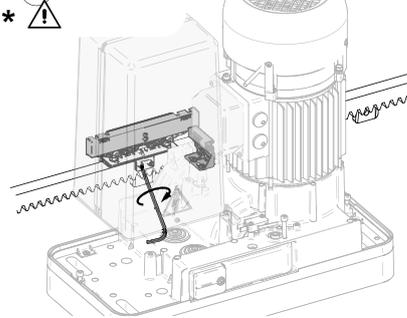
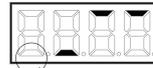
3rd



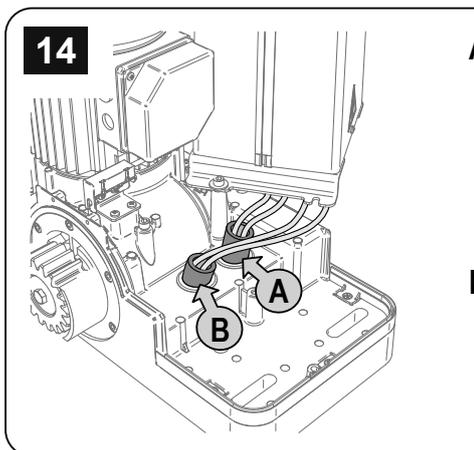
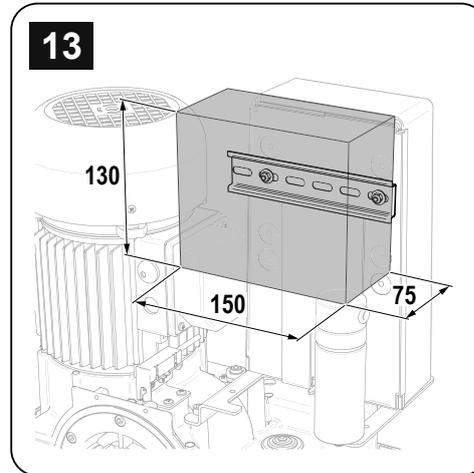
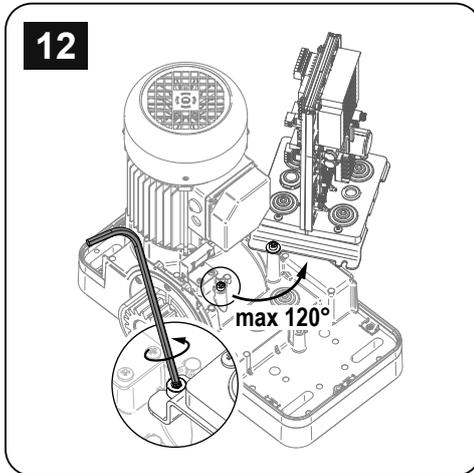
P013



P013

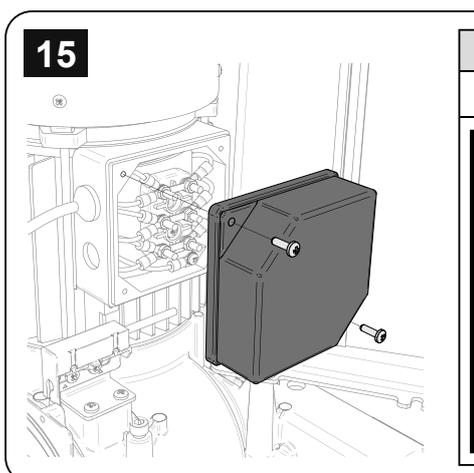


* Verificare che a display il segmento corrispondente a FCA (oppure FCC) si spenga (vedi par. 3.5). - Verify that the display segment corresponding to FCA (or FCC) turns off (see par. 3.5). - Vérifiez que le segment d'affichage correspondant à FCA (ou FCC) s'éteint (voir par. 3.5). - Überprüfen Sie, ob das Displaysegment, das dem FCA (oder FCC) entspricht, erlischt (siehe Abs. 3.5). - Verifique que el segmento del display correspondiente a FCA (o FCC) se apague (ver párr. 3.5). - Verifique se o segmento do display correspondente ao FCA (ou FCC) se apaga (veja par. 3.5). - Sprawdź, czy segment wyświetlacza odpowiadający FCA (lub FCC) gaśnie (patrz par. 3.5). - Проверьте, что на дисплее сегмент, соответствующий FCA (или FCC), погас (см. п. 3.5). - Controleer of het displaysegment dat overeenkomt met FCA (of FCC) uitgaat (zie par. 3.5).



A [ITA] Canalina per passaggio cavi alimentazione motore e centrale di comando. [ENG] Conduit for operator power supply cables and control panel. [FRA] Conduit pour câbles alimentation moteur et platine de commande. [DEU] Elektrorohr für das Stromzuleitungskabel. [ESP] Conducto para pasar los cables de alimentación motor y cuadro de maniobras. [POR] Tubagem para alimentação dos motores e da central de comando. [POL] Listwy do puszczenia przewodów zasilających silnik oraz centralę sterującą. [RUS] Гофра для кабелей питания привода и блока управления. [NED] Kabelgoot voor voedingskabels operator en bedieningspaneel.

B [ITA] Canalina per passaggio cavi encoder e accessori. [ENG] Conduit for encoder cables and accessories. [FRA] Conduit pour câbles encodeur et accessoires. [DEU] Elektrorohr für das Encoderkabel und Zubehör. [ESP] Conducto para pasar los cables del encoder y accesorios. [POR] Tubagem para cabos de acessórios e encoder. [POL] Listwy do puszczenia przewodów encodera oraz akcesoriów. [RUS] Гофра для кабелей энкодера и аксессуаров. [NED] Kabelgoot voor encoderkabels en accessoires.



POWER LINE	
230V 3~	380V 3~

GULLIVER/N

Tabella "ACCESSORI PRODOTTO", Table "PRODUCT ACCESSORIES", Tableau "ACCESSOIRES PRODUITS",
 Tabelle „PRODUKTZUBEHÖRTEILE“, Tabla "ACCESORIOS PRODUCTO", Tabela "ACESSÓRIOS DO PRODUTO",
 Tabell "AKCESORIA DODATKOWE", Таблица "АКСЕССУАРЫ ИЗДЕЛИЯ", Tabel "PRODUCTACCESSOIRES",

Article Code	Descrizione, Description, Description, Beschreibung Descripción, Descrição, Opis, Описание, Beschrijving
111 619000	 <p>L=1m</p> <p>Cremagliera in NYLON - NYLON rack - Crémaillère NYLON - Zahnstange aus NYLON - Cremallera NYLON - Cremalheira NYLON - Listwa zębata NYLONOWA - Нейлоновая зубчатая рейка - NYLON rek</p>
112 126001	 <p>L=1m</p> <p>Cremagliera ZINCATA 22x22 - ZINC PLATED rack 22x22 - Crémaillère ZINGUÉE 22x22 - Eisenbahnstange verzinkt 22x22 - Cremallera GALVANIZADA 22x22 - Cremalheira ZINCADA 22x22 - Listwa zębata METALOWA do spawania 22x22 - Зубчатая рейка оцинкованная 22x22 - GE GALVANISEERD rek 22x22</p>
113 126000	 <p>L=1m</p> <p>Cremagliera ZINCATA 30x12 - ZINC PLATED rack 30x12 - Crémaillère ZINGUÉE 30x12 - Eisenbahnstange verzinkt 30x12 - Cremallera GALVANIZADA 30x12 - Cremalheira ZINCADA 30x12 - Listwa zębata METALOWA do spawania 30x12 - Зубчатая рейка оцинкованная 30x12 - GE GALVANISEERD rek 30x12</p>
116 126008	 <p>M6 L=1m</p> <p>Cremagliera ZINCATA 30x30 - ZINC PLATED rack 30x30 - Crémaillère ZINGUÉE 30x30 - Eisenbahnstange verzinkt 30x30 - Cremallera GALVANIZADA 30x30 - Cremalheira ZINCADA 30x30 - Listwa zębata METALOWA do spawania 30x30 - Зубчатая рейка оцинкованная 30x30 - GE GALVANISEERD rek 30x30</p>
M6 126000	 <p>M6</p> <p>Ingranaggio di traino M=6 Z=12 zincato - Gear wheel M=6 Z=12 galvanized - Roue dentée M=6 Z=12 galvanisée - Zahnrad M=6 Z=12 verzinkt - Rueda dentada M=6 Z=12 galvanizada - Roda dentada M=6 Z=12 galvanizada - Koło zębate M=6 Z=12 ocynkowane - Зубчатое колесо M=6 Z=12 оцинкованное - Tandwiel M=6 Z=12 verzinkt</p>
470 619110	 <p>Maniglia di sblocco snodata per versioni /IB - Articulated release handle for /IB versions - Polignée de déverrouillage articulée pour les versions /IB - Gelenkiger Entriegelungsgriff für /IB-Versionen - Mango de desbloqueo articulado para versiones /IB - Manipulo de desbloqueo articulado para versões /IB - Uchwyt odblokowania z przegubem dla wersji /IB - Суставная рукоятка сброса для версий /IB - Articulatete ontgrendelingshandgreep voor /IB-versies</p>
452 619043	 <p>Dispositivo di sblocco con cavo per GULLIVER/N - Unlock device with cable for GULLIVER/N - Dispositif de déverrouillage par câble pour GULLIVER/N - Entriegelungsvorrichtung mit Kabel für GULLIVER/N - Dispositivo de desbloqueo con cable para GULLIVER/N - Dispositivo de desbloqueo com cabo para GULLIVER/N - Urządzenie odblokujące z kablem do GULLIVER/N - Устройство сброса с кабелем для GULLIVER/N - Ontgrendelingsapparaat met kabel voor GULLIVER/N</p>

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR FINAL

Ce guide a été réalisé exprès pour les utilisateurs de l'automatisation. L'installateur doit le remettre et le commenter à un responsable de l'installation, qui répercutera l'information à tous les autres utilisateurs. Il est important de garder ces instructions, et elles doivent être facilement accessibles.

Une bonne maintenance préventive et une inspection régulière du produit assurent sa longue durée. Contactez l'installateur régulièrement pour la maintenance programmée, et en cas de panne.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

1. Pendant le fonctionnement de l'automatisation restez toujours à une certaine distance de sécurité, et ne touchez aucun élément.
2. Ne laissez pas des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites manipuler les systèmes de commande. Empêcher les enfants de jouer à proximité immédiate de l'automatisme.
3. Effectuez les vérifications et les inspections prévues dans le programme de maintenance. En cas de fonctionnement anormal, n'utilisez pas l'automatisation.
4. Ne démontez pas les pièces! Les opérations de maintenance et de réparation doivent être exécutées par du personnel qualifié.
5. Il peut arriver que l'opération de déverrouillage doive se dérouler dans des situations d'urgence! Instruisez bien tous les utilisateurs sur le fonctionnement du déverrouillage et sur la position des clefs de déverrouillage.

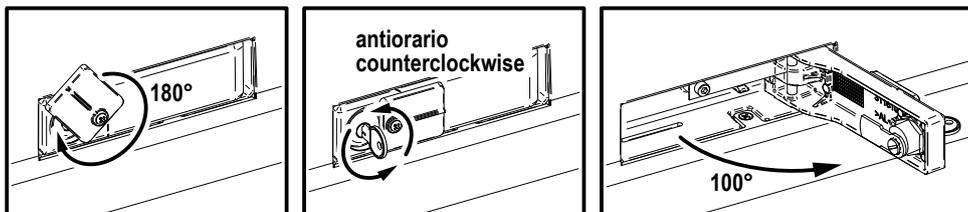
ATTENTION: La zone située entre l'automatisme et le portail à déplacer, en particulier l'espace entre le pignon et la crémaillère, sont des zones potentiellement à risque pour l'opérateur. N'oubliez pas que toute opération d'installation et/ou de maintenance doit être effectuée hors tension dans l'installation et en faisant très attention même si l'automatisme est débloqué manuellement.

DÉVERROUILLAGE DE GULLIVER/N

Tous modèles du GULLIVER/N sont équipés d'un dispositif de déverrouillage; le fonctionnement de ce dispositif est le suivant: une fois que la serrure (protégée par le capot en plastique) qui est positionnée sur la poignée est ouverte, il faut tourner le levier dans le sens indiqué sur figure; le motoréducteur est alors déverrouillé et le portail, sans autres entraves, est libre de manœuvrer. Le procédé inverse, soit la rotation du levier jusqu'à la fin de sa course et la fermeture de la serrure (rappelez-vous de protéger la serrure avec le capot prévu à cet effet) ramène GULLIVER/N dans ses conditions de travail.

ATTENTION: Pendant l'opération de déverrouillage la porte peut présenter de mouvements incontrôlés: faites beaucoup d'attention au fin d'éviter toutes risques.

ATTENTION: La poignée de déverrouillage ouverte, si elle est accidentellement frappée, pourrait se refermer, créant une situation potentiellement dangereuse pour l'opérateur. N'oubliez pas que l'opération de déblocage manuel doit être considérée comme une manœuvre d'urgence, qui ne garantit cependant pas la sécurité contre d'éventuelles situations dangereuses.



NETTOYAGE ET INSPECTIONS

La seule opération que l'utilisateur peut et doit faire est de débarrasser GULLIVER/N des feuilles, des brindilles et de tout autre débris qui pourrait entraver sa manœuvre. **Attention! Opérez toujours quand la tension est coupée!**



DEA[®]
move as you like

DEA SYSTEM S.p.A. - Via Della Tecnica, 6 - ITALY

36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI)

tel. +39 0445 550789 - fax +39 0445 550265

Internet <http://www.deasystem.com> - e-mail: deasystem@deasystem.com

BATCH

[] []

DEA[®]
move as you like

DEA SYSTEM S.p.A.

Via Della Tecnica, 6 - 36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI) - ITALY

tel: +39 0445 550789 - **fax:** +39 0445 550265

Internet: <http://www.deasystem.com> - **E-mail:** deasystem@deasystem.com